

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Активная акустическая система  
5.1 для домашнего кинотеатра

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**HT-400**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

Перед эксплуатацией системы внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD, Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**РАСПАКОВКА**

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

**ВНИМАНИЕ!**

Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях температуры помещения не менее 4-х часов.

**СОДЕРЖАНИЕ**

RUS .....	1
1. ОПИСАНИЕ .....	3
2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
3. КОМПЛЕКТНОСТЬ .....	3
4. ОСОБЕННОСТИ АС .....	3
5. БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	3
6. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ .....	4
7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ .....	5
8. РАСПОЛОЖЕНИЕ КОЛОНОК .....	5
9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	6
10. РАБОТА СИСТЕМЫ .....	8
11. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ .....	8
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	9
UKR .....	10
ENG .....	19

Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.

## 1. ОПИСАНИЕ

Изделие предназначено для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. Используется с компьютером, CD-DVD плеером и другими источниками аудиосигнала.

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на радиатор усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли и воздействия высоких температур.
- Не используйте для протирки бензин, спирты или другие растворители, т. к. они могут повредить поверхность. Для чистки используйте мягкую сухую ткань.
- Не допускайте механического воздействия на диффузоры динамиков.
- Не снимайте крышки корпусов и не производите ремонт самостоятельно.



**Внимание!** Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током

## 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Сабвуфер со встроенным усилителем — 1 шт.
- Колонки фронтальных каналов — 2 шт.
- Колонка центрального канала — 1 шт.
- Колонки тыловых каналов — 2 шт.
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) — 1 шт.
- Элементы питания для пду (тип ААА) — 2 шт.
- Акустический кабель — 5 шт.
- Сигнальный кабель — 3 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 4. ОСОБЕННОСТИ АС

- Встроенный 6-канальный усилитель
- Пульт дистанционного управления
- Аналоговые 5.1 входы
- Дополнительный стереовход (AUX)
- Возможность преобразования 2.0 сигнала в 5.1

## 5. БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- ① VOLUME: основной регулятор уровня громкости
- ② CEN: регулятор уровня громкости центрального канала
- ③ SUB: регулятор уровня громкости сабвуфера

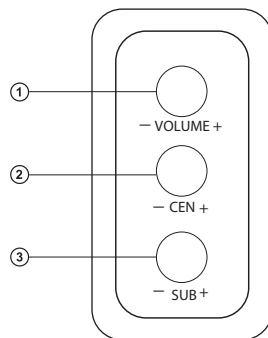


Рис. 1. Панель управления

**6. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ**

- ① SW: вход канала сабвуфера
- ② AUDIO INPUT AUX(L/R): стереовход (левый/правый) для подключения ПК, CD/MP3 стереопроигрывателей, магнитофонов и т. д.
- DVD (5.1CH): входные разъемы для подключения выходного декодированного 5.1-сигнала DVD-проигрывателя или звуковой 5.1-карты ПК:

  - ③ FL/FR: входы для фронтальных левого/правого каналов
  - ④ CEN: вход центрального канала
  - ⑤ SL/SR: входы для тыловых левого/правого каналов

- OUTPUT(5.1CH): выходные разъемы для подключения колонок:

  - ⑥ FL/FR: выходы левого/правого фронтальных каналов
  - ⑦ CEN: выход центрального канала
  - ⑧ SL/SR: выходы левого/правого тыловых каналов

- ⑨ POWER: выключатель питания
- ⑩ Шнур питания

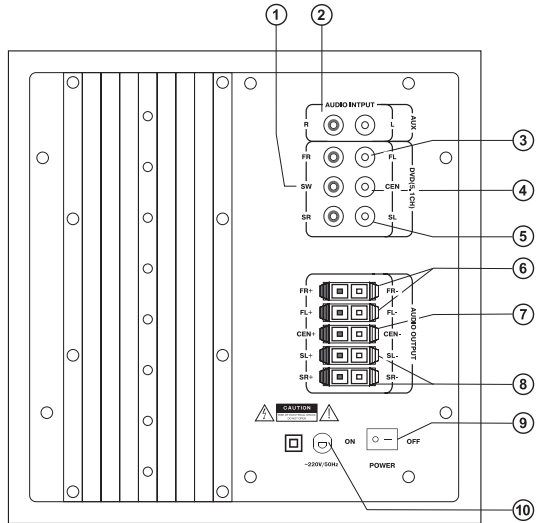


Рис.2. Задняя панель

### 7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- ① MUTE: кнопка выключения/включения звука
- ② RESET: возврат к заводским настройкам
- ③ AUX: кнопка выбора AUX входа
- ④ DVD: кнопка выбора многоканального входа DVD(5.1CH)
- ⑤ 2.1/5.1: режим прослушивания стереосигнала с входа AUX, при этом сигнал воспроизводится всеми спутниками
- ⑥ CEN +/-: кнопки увеличения/уменьшения громкости центрального канала
- ⑦ REAR +/-: кнопки увеличения/уменьшения громкости тыловых каналов
- ⑧ SUB +/-: кнопки увеличения/уменьшения уровня громкости сабвуфера
- ⑨ MASTER VOLUME +/-: кнопки увеличения/ уменьшения общей громкости AC

#### Установка элементов питания

Перед использованием ПДУ вставьте 2 элемента питания 1,5 В типа AAA.

- Снимите крышку батарейного отсека.
- Вставьте 2 элемента питания, соблюдая полярность.
- Закройте крышку.

#### Примечания:

- Если ПДУ не работает, проверьте наличие элементов питания или замените разряженные элементы на новые.
- Направьте ПДУ на окно ИК-приемника на сабвуфере.
- Используйте ПДУ под углом не более 30 градусов на расстоянии не более 7 метров.

### 8. РАСПОЛОЖЕНИЕ КОЛОНОК

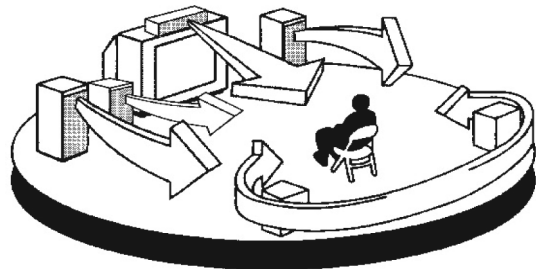


Рис. 4. Расположение колонок

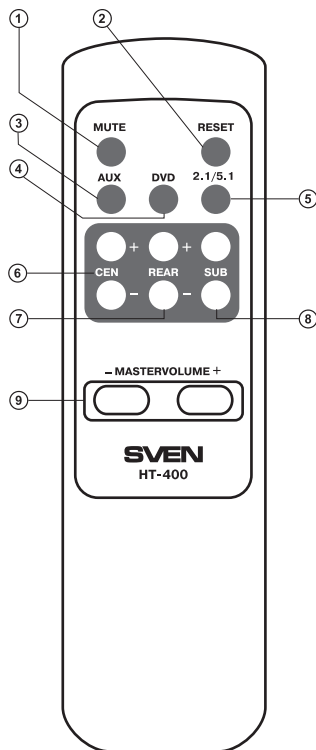
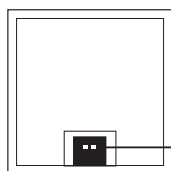


Рис. 3. Пульт дистанционного управления

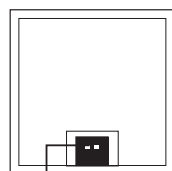
- Расположите AC относительно слушателей как показано на рисунке.
- Центральный канал может располагаться под телевизором (монитором).

### 9. ПОДКЛЮЧЕНИЕ АС

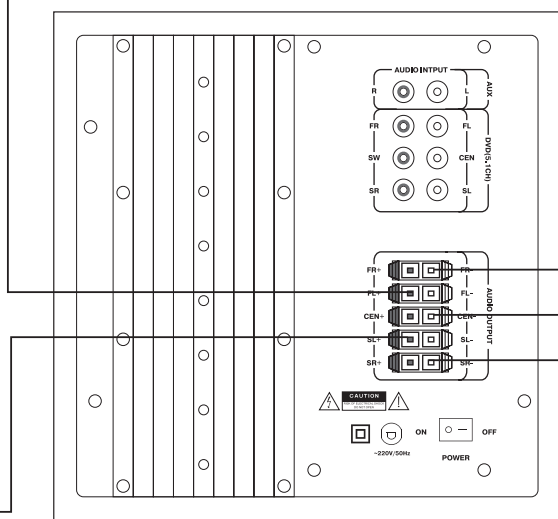
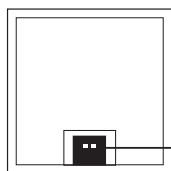
Правая фронтальная  
колонка



Левая фронтальная  
колонка



Правая тыловая  
колонка



Левая тыловая  
колонка

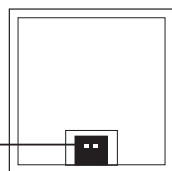


Рис. 5. Подключение АС

**Предупреждение!** Перед подключением все компоненты системы должны быть выключены.

- Присоедините сателлиты к сабвуферу (см. рис. 5).
- Вставьте разъемы сигнальных кабелей в выходные разъемы звуковой карты ПК, аудио-, видео-проигрывателя и т. п., затем соедините вилки сигнальных кабелей с соответствующими входными разъемами сабвуфера. Левый RCA-джек должен быть вставлен в левый разъем (он белого цвета) усилителя, а правый RCA-джек – в правый разъем (он красного цвета) усилителя (рис. 6).
- Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку.
- Поверните ручку регулятора громкости VOLUME ① на минимум, включите питание (рис. 2)
- Подстройте ручку регулятора громкости VOLUME ① на необходимый уровень.
- Перед выключением питания поверните ручку регулятора громкости VOLUME ① на минимум.

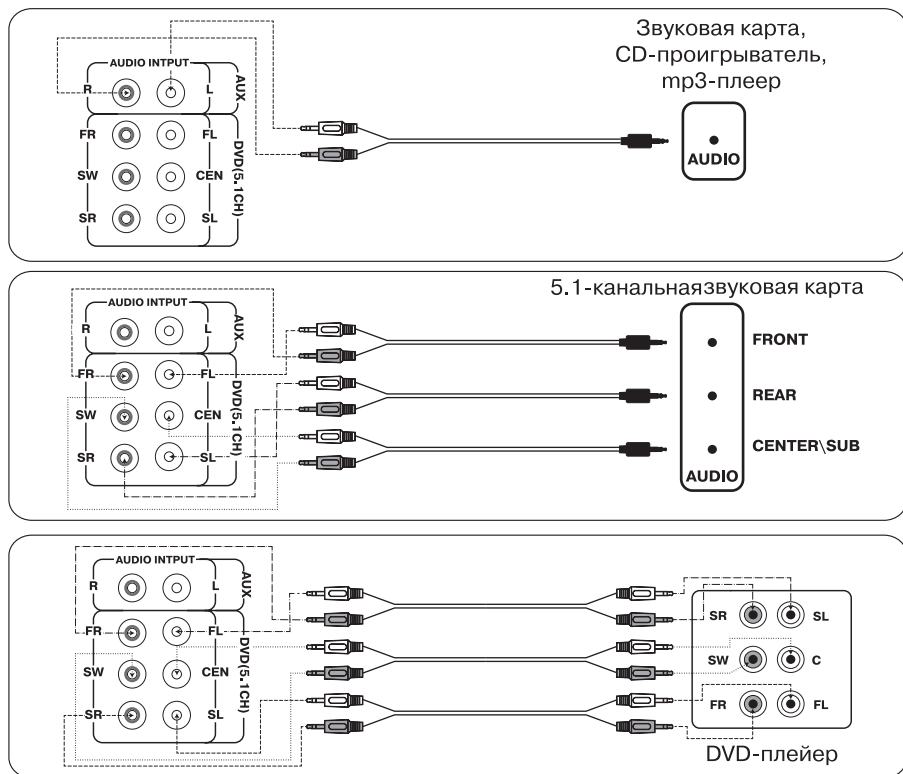


Рис. 6. Схемы подключения источников сигнала

**Примечание:**

- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты **Line-Out**.
- При подключении кабелей источники сигнала и акустическая система должны быть выключены из сети питания.

**Соединение сабвуфера с источниками звука:**

AUX(L/R): стереовход AUX (левый/правый) для подключения ПК, CD/MP3 стереопроеигрывателей, магнитофонов и т. д.

DVD (5.1CH): входные разъемы для подключения выходного декодированного 5.1-сигнала

## 10. РАБОТА СИСТЕМЫ

• Включите систему переключателем POWER ④ (положение ON) на задней панели сабвуфера. Система включится в режиме воспроизведения сигнала с DVD(5.1CH) входа. Засветится светодиод на передней панели. Для переключения на дополнительный вход AUX нажмите соответствующую кнопку AUX ③ на ПДУ. Отрегулируйте громкость по своему усмотрению с помощью соответствующих кнопок на ПДУ или регуляторами на боковой панели сабвуфера:

- MASTER VOLUME (+ / -): регулировка громкости звучания системы в целом;
- SUB (+ / -): регулировка громкости сабвуфера;
- При прослушивании многоканального сигнала с 5.1 входа имеется возможность отдельной регулировки громкости центрального и тыловых каналов.
  - CEN (+ / -): регулировка громкости центрального канала.
  - REAR (+/-): регулировка громкости тыловых каналов.
- Кнопка RESET ② служит для возврата к начальным установкам.
- Режим 2.1/5.1 используется для прослушивания стереосигнала с входа AUX, при этом сигнал воспроизводится всеми сателлитами.
- Управление системой на боковой панели сабвуфера: общая громкость (VOLUME +/-), громкость центрального канала (CEN +/-), громкость сабвуфера (SUB +/-).

**Примечание.** Если система не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется выключатель POWER на задней панели сабвуфера перевести в положение OFF, а сетевой кабель отсоединить от сети.

## 11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Регуляторы громкости установлены в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках аудиосигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.



**12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значения
Выходная мощность (RMS), Вт: сабвуфера сателлитов	100 (30 + 5 × 14) 30 5 × 14
Диаметр динамиков, мм: сабвуфера сателлитов	133 ШП 76
Магнитное экранирование	Да (фронтальные и центральный сателлиты)
Напряжение питания, В/Гц	~220/50
Диапазон частот, Гц: сабвуфера сателлитов	40 – 150 150 – 20 000
Размеры (одной колонки), мм: сабвуфера сателлитов	215 × 215 × 250 125 × 125 × 140
Вес, кг	8,4

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Активна акустична система 5.1  
для домашнього кінотеатру

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**HT-400**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

Перед експлуатацією системи уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD, Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**РОЗПАКОВУВАННЯ**

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб у коробці не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму доставки; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

**УВАГА!**

Не включайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах температури приміщення не менше 4-х годин.

**ЗМІСТ**

RUS.....	1
UKR.....	10
1. ОПИС .....	12
2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....	12
3. КОМПЛЕКТНІСТЬ.....	12
4. ОСОБЛИВОСТІ АС.....	12
5. БІЧНА ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ .....	12
6. ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ.....	13
7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ .....	14
8. РОЗТАШУВАННЯ КОЛОНОК .....	14
9. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ .....	15
10. РОБОТА СИСТЕМИ .....	17
11. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ .....	17
12. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	18
ENG.....	19

Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.

### 1. ОПИС

Виріб призначений для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. Використовується з комп'ютером, CD-DVD плеєром та іншими джерелами аудіосигналу.

### 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно.
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») між собою, на радіатор підсилювача і на землю, оскільки це може вивести з ладу вихідні каскади підсилювача.
- Оберегайте виріб від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте систему від підвищеної вологості, пилу і дії високих температур.
- Не використовуйте для протирання бензин, спирти або інші розчинники, бо вони можуть пошкодити декоративну поверхню. Для чищення використовуйте м'яку суху тканину.
- Не допускайте механічного впливу на дифузори динаміків.
- Не розкривайте і не ремонтуйте самостійно.



**Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, яка може викликати ураження електричним струмом.**

### 3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

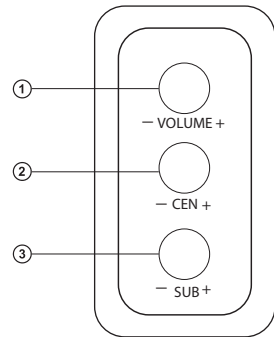
- Сабвуфер з вмонтованим підсилювачем — 1 шт.
- Колонки фронтальних каналів — 2 шт.
- Колонка центрального каналу — 1 шт.
- Колонки тильних каналів — 2 шт.
- Пульт дистанційного управління (ПДУ) — 1 шт.
- Елементи живлення для ПДУ (тип ААА) — 2 шт.
- Акустичний кабель — 5шт.
- Сигнальний кабель — 3 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

### 4. ОСОБЛИВОСТІ АС

- Вмонтований 6-канальний підсилювач
- Пульт дистанційного управління
- Аналогові 5.1 входи
- Додатковий стереовхід (AUX)
- Можливість перетворення 2.0 сигналу в 5.1

### 5. БІЧНА ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

- ① VOLUME: основний регулятор рівня гучності
- ② CEN: регулятор рівня гучності центрального каналу
- ③ SUB: регулятор рівня гучності сабвуфера



Мал. 1. Бічна панель управління

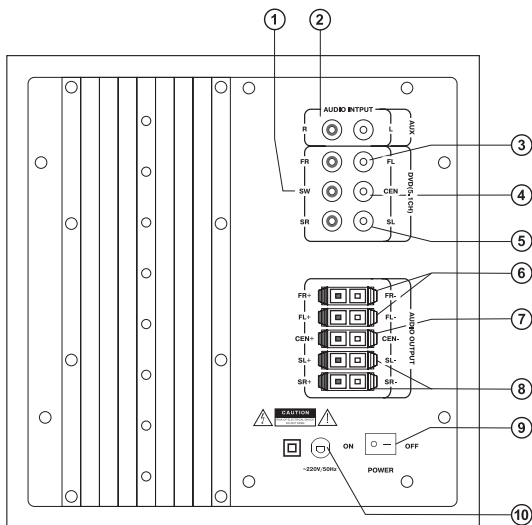
**6. ЗАДНЯ ПАНЕЛЬ**

① SW: вхід каналу сабвуфера  
 ② AUDIO INPUT AUX(L/R): стереовхід AUX (лівий/правий) для підключення ПК, CD/MP3 стереопрогравачів, магнітофонів тощо  
 DVD (5.1CH): вхідні роз'єми для підключення вихідного декодованого 5.1-сигналу DVD-програвача або звукової 5.1-карти ПК:

③ FL/FR: входи для фронтальних лівого/правого каналів  
 ④ CEN: вхід центрального каналу  
 ⑤ SL/SR: входи для тильових лівого/правого каналів

OUTPUT(5.1CH): вихідні роз'єми для підключення колонок:

⑥ FL/FR: виходи лівого/правого фронтальних каналів  
 ⑦ CEN: вихід центрального каналу  
 ⑧ SL/SR: виходи лівого/правого тильових каналів  
 ⑨ POWER: вимикач живлення  
 ⑩ Шнур живлення



Мал.2. Задня панель

### 7. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО УПРАВЛІННЯ

- ① MUTE: кнопка вимикання/вмикання звуку
- ② RESET: повернення до заводських установок
- ③ AUX: кнопка вибору AUX входу
- ④ DVD: кнопка вибору багатоканального входу DVD(5.1CH)
- ⑤ 2.1/5.1 - режим прослуховування стереосигналу з входу AUX, при цьому сигнал відтворюється усіма сателітами
- ⑥ CEN +/-: кнопки збільшення/зменшення гучності центрального каналу
- ⑦ REAR +/-: кнопки збільшення/зменшення гучності тилиових каналів
- ⑧ SUB +/-: кнопки збільшення/зменшення рівня гучності сабвуфера
- ⑨ MASTER VOLUME +/-: кнопки збільшення/зменшення загальної гучності АС

### Установка елементів живлення

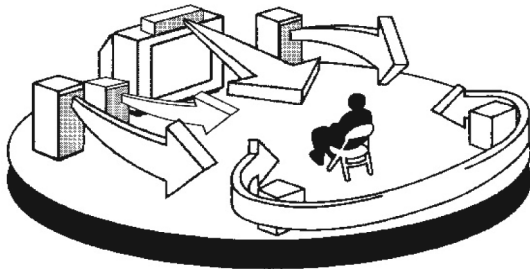
Перед використанням ПДУ вставте 2 елементи живлення 1,5 В типу ААА:

- Зніміть кришку батарейного відсіку.
- Вставте 2 елементи живлення, дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку.

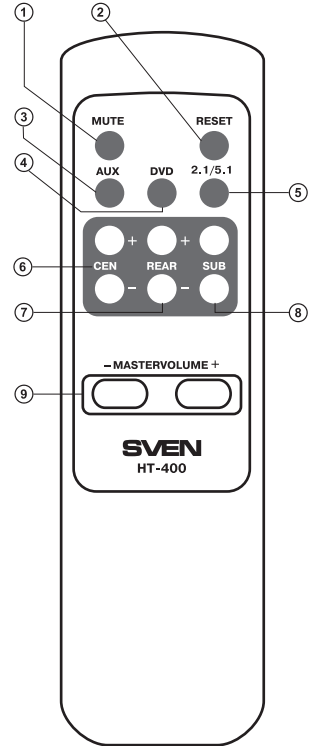
### Примітки:

- Якщо ПДУ не працює, перевірте наявність елементів живлення або замініть розряджені елементи на нові.
- Направте ПДУ на вікно ІЧ-приймача на сабвуфері.
- Використовуйте ПДУ під кутом не більше 30 градусів на відстані не більше 7 метрів.

### 8. РОЗТАШУВАННЯ КОЛОНОК



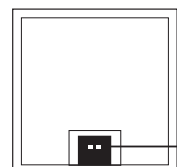
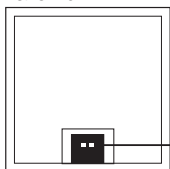
Мал.4. Розташування колонок



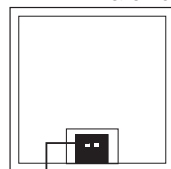
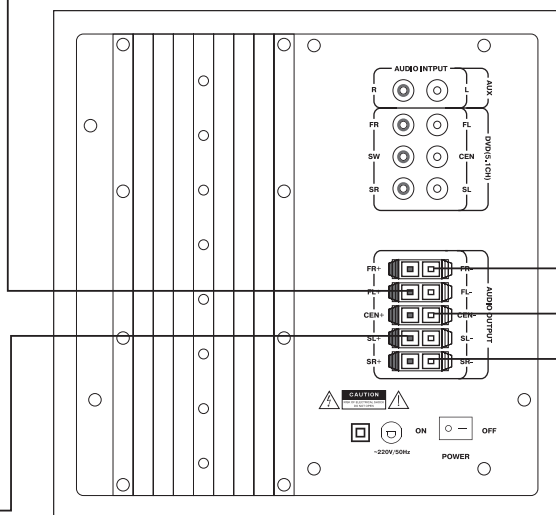
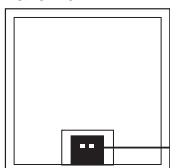
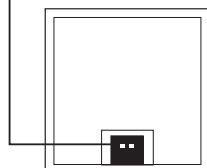
Мал. 3. Пульт дистанційного управління

- Розташуйте АС відносно слухачів, як показано на малюнку.
- Центральний канал може розташовуватися під телевизором (монітором).

## 9. ПІДКЛЮЧЕННЯ АС

Права фронтальна  
колонка

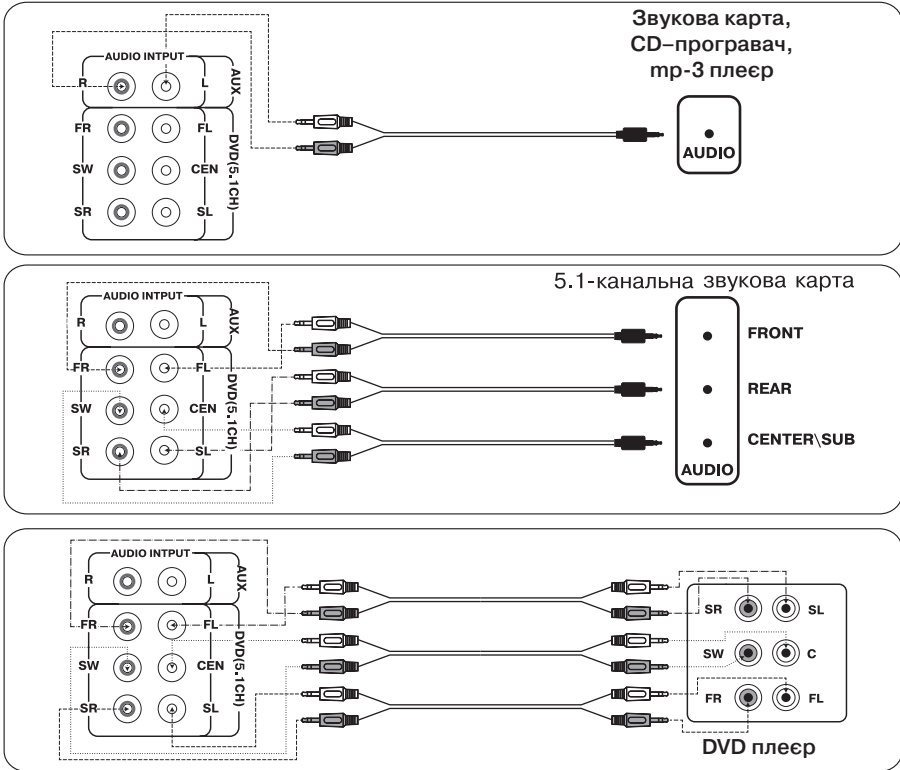
Центральна колонка

Ліва фронтальна  
колонкаПрава тилова  
колонкаЛіва тилова  
колонка

Мал.5. Підключення АС

**Попередження! Перед підключенням всі компоненти системи потрібно вимкнути.**

- Приєднайте сателіти до сабвуфера (мал. 5).
- Вставте конектори сигнальних кабелів у вихідні роз'єми звукової карти комп'ютера, аудіо-, відео-програвача, тощо, потім з'єднайте вилки сигнальних кабелів з відповідними входними роз'ємами сабвуфера. Лівий RCA-джек повинен бути вставлений в лівий роз'єм (він білого кольору) підсилювача, а правий RCA-джек — в правий роз'єм (він червоного кольору) підсилювача (мал. 6).
- Вставте вилку шнура живлення в мережеву розетку.
- Поверніть ручку регулятора гучності VOLUME ① на мінімум, увімкніть живлення (мал. 2).
- Відрегулюйте рівень гучності VOLUME ① на необхідний рівень.
- Перед вимкненням живлення поверніть ручку регулятора гучності VOLUME ① на мінімум.



Мал.6. Схема підключення джерел сигналу

**Примітки:**

- Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.
- При підключенні кабелів джерела сигналу та акустичну систему потрібно вимкнути з мережі живлення.

**Підключення сабвуфера з джерелами звуку:**

AUX(L/R): стереовхід AUX (лівий/правий) для підключення ПК, CD/MP3 стереопрогравачів, магнітофонів тощо.

DVD (5.1CH): вхідні роз'єми для підключення вихідного декодованого 5.1-сигналу



## 10. РОБОТА СИСТЕМИ

- Увімкніть систему перемикачем POWER ③ (положення ON) на задній панелі сабвуфера. Система увімкнеться в режимі відтворення сигналу з DVD(5.1CH) входу. Засвітиться світлодіод на передній панелі. Для перемикання на додатковий вхід AUX натисніть відповідну кнопку AUX ③ на ПДУ. Відрегулюйте гучність на свій розсуд за допомогою відповідних кнопок на ПДУ або регуляторами на бічній панелі сабвуфера.
  - MASTERVOLUME (+ / -): регулювання гучності звучання системи в цілому;
  - SUB (+ / -) - регулювання гучності сабвуфера.
- При прослуховуванні багатоканального сигналу з 5.1 входу можливе роздільне регулювання гучності центрального та тилових каналів.
  - CEN (+ / -) – регулювання гучності центрального каналу;
  - REAR (+/-) – регулювання гучності тилових каналів.
- Кнопка RESET служить для повернення до початкових установок.
- Режим 2.1/5.1 використовується для прослуховування стереосигналу зі входу AUX, при цьому сигнал відтворюється всіма сателітами.
- Управління системою на бічній панелі сабвуфера: загальна гучність (VOLUME +/-), гучність центрального каналу (CEN +/-), гучність сабвуфера (SUB +/-).

**Примітка.** Якщо система не буде використовуватися протягом тривалого часу, рекомендується вимикач POWER на задній панелі сабвуфера перевести в положення OFF, а мережевий кабель від'єднати від мережі.

## 11. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	АС не підключена до мережі.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку.	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте регулятором рівень гучності.
	Неправильно підключено джерела аудіосигналу.	Підключіть джерела сигналу правильно .
У колонках АС занадто тихий звук.	Неправильно підключено джерела аудіосигналу.	Підключіть джерела сигналу правильно.
	Регулятори гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Відрегулюйте регулятором рівень гучності.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Зменшіть величину вхідного сигналу регуляторами гучності на джерелах аудіосигналу та АС.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. У жодному разі не намагайтеся ремонтувати АС самостійно.

**12. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт: сабвуфера сателітів	100 (30 + 5 × 14 ) 30 5 × 14
Діаметр динаміків, мм: сабвуфера сателітів	133 ШС 76
Магнітне екранування	Так (фронтальні та центральний сателіти)
Напруга живлення, В/Гц	~220/50
Діапазон частот, Гц: сабвуфера сателітів	40 – 150 150 – 20 000
Розміри (однієї колонки), мм: сабвуфера сателітів	215 × 215 × 250 125 × 125 × 140
Вага, кг	8,4

**Примітки:**

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

5.1 Active Home Theater  
Speaker System

## OPERATION MANUAL



**HT-400**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

Congratulations on the purchase of Sven speaker system!

Please read this Operation Manual before using the unit and retain this Operation Manual in safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**UNPACKING**

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

**ATTENTION!**

Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>10</b>
<b>ENG</b> .....	<b>19</b>
<b>1. DESCRIPTION</b> .....	<b>21</b>
<b>2. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>21</b>
<b>3. PACKAGE CONTENT</b> .....	<b>21</b>
<b>4. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>21</b>
<b>5. CONTROL SIDE PANEL</b> .....	<b>22</b>
<b>6. REAR PANEL</b> .....	<b>22</b>
<b>7. REMOTE CONTROL</b> .....	<b>23</b>
<b>8. LOCATING</b> .....	<b>23</b>
<b>9. CONNECTION OF SATELLITES</b> .....	<b>24</b>
<b>10. HTSS OPERATION</b> .....	<b>25</b>
<b>11. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>25</b>
<b>12. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>26</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

## 1. DESCRIPTION

The device is designed for music playback, sounding videogames, movies, etc. You can use it with a computer, CD/DVD player and other audio signal sources.

## 2. SAFETY PRECAUTIONS

- To avoid electric shock, do not open the HTSS and do not perform repairs by yourself.
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not put foreign objects inside the holes of the HTSS. Make sure that needles, hair pins, coins, insects etc. do not get inside.
- Protect the HTSS from high humidity, water and dust. Do not locate it in areas with high level of humidity and dust.
- Protect the HTSS from heating: do not locate it near a heat source or expose to direct sunlight.
- Do not use gasoline, alcohol or other solvents when cleaning, since they may damage the paint-coated surface of the HTSS. Clean it with dry soft cloth only.
- If the HTSS does not operate, unplug it and address your dealer.



**Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.**

## 3. PACKAGE CONTENTS

- Powered subwoofer — 1 pc
- Front channelspeakers — 2 pcs
- Center channel speaker — 1 pc
- Rear channel speakers — 2 pcs
- Remote control — 1 pc
- Remote control battery (AAA) — 2 pcs
- Audio cable — 5 pcs
- Signal cable — 3 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

## 4. SPECIAL FEATURES

- Built-in 6 channel amplifier
- Remote control
- Analog 5.1 inputs
- Additional stereo input
- 2.0 to 5.1 conversion

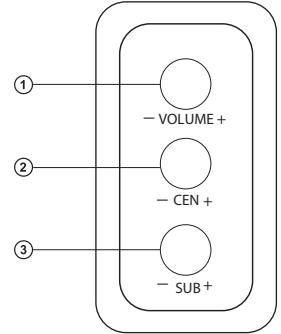
**5.1 Active Home Theater Speaker System**

**5. CONTROL SIDE PANEL**

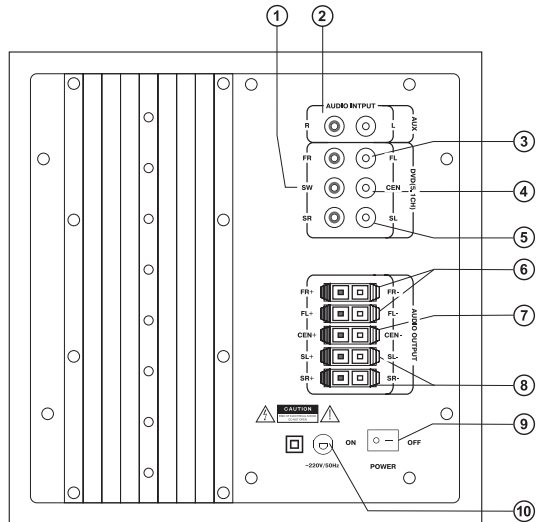
- ① VOLUME: master volume control knob
- ② CEN: center channel volume control knob
- ③ SUB: subwoofer volume control knob

**6. REAR PANEL**

- ① SW: subwoofer channel input connector
- ② AUDIO INPUT AUX(L/R): PC, CD/MP3 player connection stereo input (left/right)
- DVD (5.1CH): input jacks for decoded 5.1 output signal (DVD player, 5.1 PC sound card):
  - ③ FL/FR: front left/right channel input
  - ④ CEN: center channel input
  - ⑤ SL/SR: rear left/right channel input
- OUTPUT(5.1CH): speaker connection output jacks:
  - ⑥ FL/FR: front left/right channel output
  - ⑦ CEN: center channel output
  - ⑧ SL/SR: rear left/right channel output
- ⑨ POWER: power switch
- ⑩ Power cord



*Fig. 1. Control side panel*



*Fig. 2. Rear panel*

## 7. REMOTE CONTROL

- ① MUTE: sound on/off button
- ② RESET: return to default settings
- ③ AUX: AUX input selection button
- ④ DVD: 5.1 CH input selection button
- ⑤ 2.1/5.1: output mode selection button
- ⑥ CEN +/-: center channel volume up/down button
- ⑦ REAR +/-: rear channels volume up/down button
- ⑧ SUB +/-: subwoofer volume up/down button
- ⑨ MASTER VOLUME +/-: master volume up/down button

### Battery installation

Before using the remote control, insert two 1.5 V AAA batteries.

- Remove the battery compartment cover.
- Insert the batteries matching their polarity.
- Replace the battery compartment cover.

### Notes:

- *If the remote control does not work, check the batteries or replace the discharged batteries with new ones.*
- *Direct the remote control at the IR receiver display on the subwoofer.*
- *Use the remote control at an angle of no more than 30°, no more than 7 meters away.*

## 8. PLACEMENT OF THE SPEAKERS

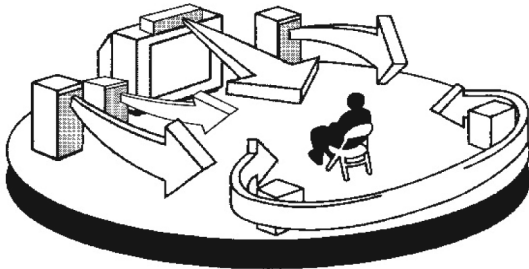


Fig. 4. Placement of the speakers

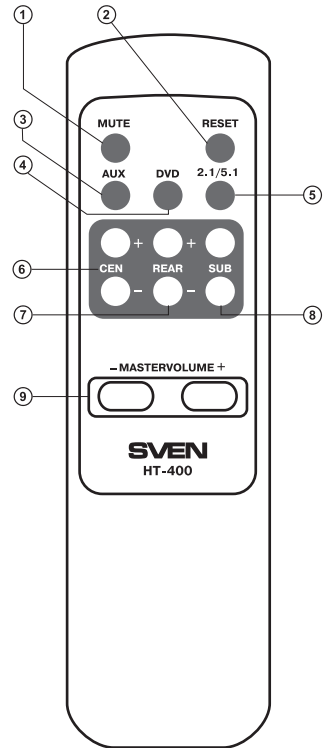


Fig. 3. Remote control

- Place the speakers as shown in Fig. 4.
- The center channel speaker can be placed under a TV set (a monitor).

9. CONNECTION OF SATELLITES

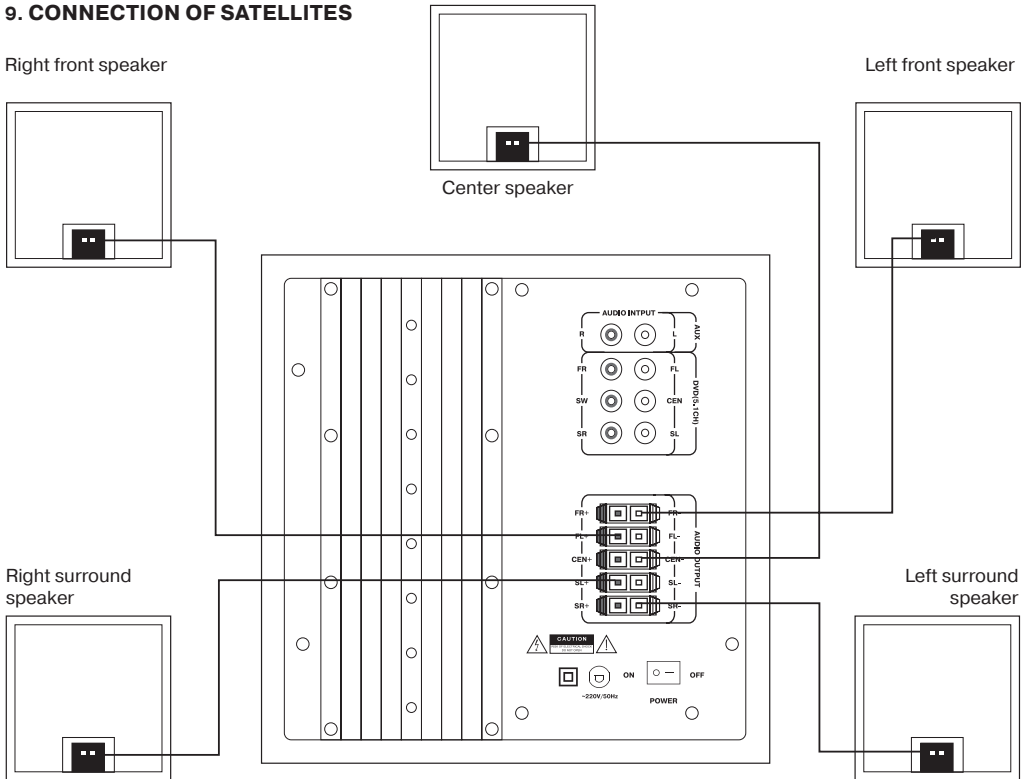


Fig. 5. Connection of the speakers

**WARNING! Switch off all the components before making any connections.**

- Connect the satellites to the subwoofer (Fig. 5).
- Insert the signal cables into the output jacks of your PC sound card, audio/video player. Then connect the RCA jacks of the signal cables to the corresponding subwoofer jacks. The left RCA jack should be connected to the left (white) port of the amplifier, and the right RCA jack to the right (red) port of the amplifier (Fig. 6).
- Insert the power cord plug into the mains outlet.
- Set the master volume control knob ① to its minimum, turn the power on (Fig. 2).
- Adjust the master volume control knob ① as desired.



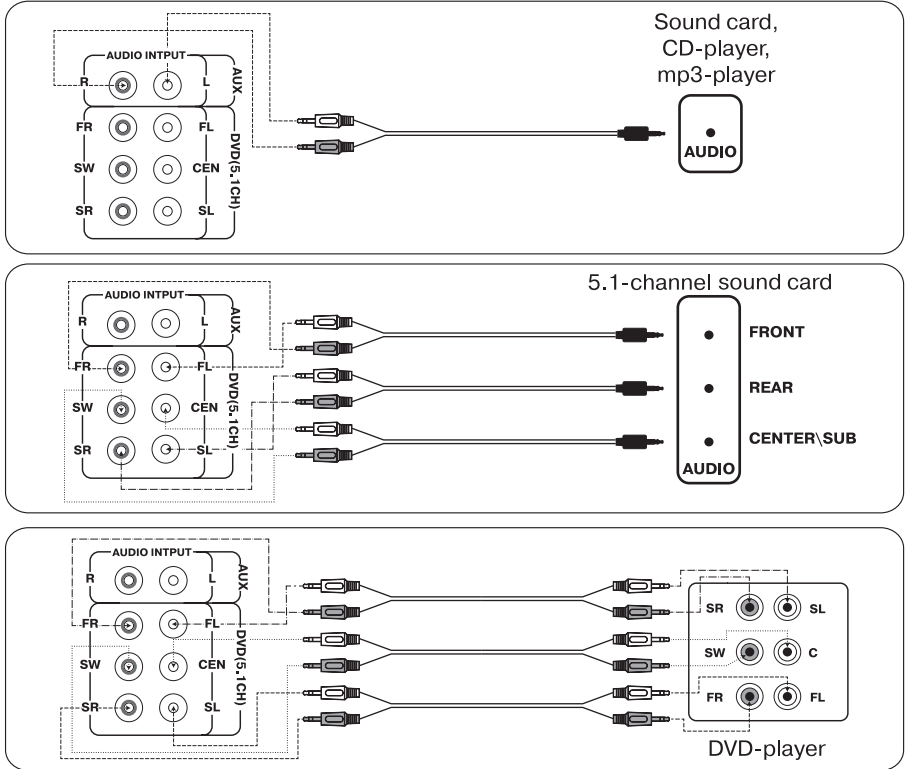


Fig. 6. Sound source installation diagram

**Notes:**

- To enhance sound quality, use the Line Out port of your sound card.
- When the cables are being connected, the signal sources and the speaker system must be unplugged.

**Connecting the subwoofer to audio sources:**

AUX(L/R): stereo input (left/right) for PC, CD/MP3 stereo player connection.

DVD (5.1CH): input jacks for decoded 5.1 output signal connection.

### 10. HTSS OPERATION

- Turn the system on using the POWER switch ⑨ (ON position) on the subwoofer rear panel. The system will turn on in the mode playing the audio from the DVD (5.1CH) input. The LED on the front panel will light up. To switch to the additional AUX input, press the AUX button ③ on the remote control. Adjust the volume as desired using the corresponding remote control buttons or side panel knobs:
- MASTER VOLUME (+ / -): master volume control;
- SUB (+ / -): subwoofer volume control;
- When listening to multichannel signal using the 5.1 input, you can adjust the center channel and rear channels volume independently.
- CEN (+ / -): center channel volume control.
- REAR (+ / -): rear channels volume control.
- The RESET button ② returns you to the default settings.
- The 2.1/5.1 mode is used for transmitting a stereo signal using the AUX output, the signal reproduced with all the satellite speakers.
- Subwoofer side panel controls: master volume (VOLUME -/+), center channel volume (CEN +/-), subwoofer volume (SUB +/-).

**Note.** It is recommended that the POWER switch on the subwoofer rear panel be turned off and the power cord be unplugged from the mains outlet if the system is left unused for a long period of time.

### 11. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS doesn't turn on.	The MSS is not connected to the mains outlet.	Check the connection.
	Power switch is off.	Turn on the switch.
No sound.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
There is too quiet sound of speakers.	Volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**12. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W: subwoofer satellites	100 (30 + 5 × 14) 30 5 × 14
Speaker diameter, mm / inch: subwoofer satellites	133 / 5,25 76 (full range) / 3
Magnetic shielding	Yes (front and center satellites)
Supply voltage, V/Hz	~220/50
Frequency range, Hz: subwoofer satellites	40 – 150 150 – 20 000
Dimensions (one speaker), mm: subwoofer satellites	215 × 215 × 250 125 × 125 × 140
Weight, kg	8.4

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Активная акустическая система 5.1 для домашнего кинотеатра

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: HT-400

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ,  
г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:

ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва,

ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176

Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие,  
15. Сделано в Китае.

### Модель: HT-400

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр»,  
08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький,  
вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві з експлуатації.

Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу Чіат Роуд,  
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем

«Свен Скандинавія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котлахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control  
of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka,  
Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

# HT-400